

Пара Литературае

Наира Зарпан.

МАЛА ПЕШИЕД МЫН

Шапа илгивин миң дә хәниак хәиәи
 Миң т'әзә дькыр мала пешиед хвә,
 Рождә зар бүти п'әре хвә водан—
 Нав дилә мында, һ'әзар йәк бәрбан.

Ль шыр бу дйә миң-бә бөшәра хвәиә
 Лара бәр малә дькыр хьшә-хшә...
 Шьва пшш малә дькыр дьскәй'ат

Ах, чьдә хвәиң бу, хвәиң бу әв
 сәһ'әт.

Тирешша т'әвә авнгу бһнд'ор',
 Тә дьгә дәрпк дьдә миң вәкыр.
 Ро поли дөкә,— мөр'ә дьк'әнйә!
 Әз мала мала, чь хвәиң бу дьшйә.

Сармен

К'ЪЛАМА ЗИЛА

Әз дәрбаз дьбьиң нав зәвиед мөр'ә,
 Бәра сәиң гүртйә һәрдарә;
 Жь дурва ч'йә ве дькын т'әмашә—
 Хошә-хшә дьбарә бәрфәжә т'әзә.

Ч'дүлч'я кәр'ын, на дьнгә, на һ'сә,
 Тә һәв зәиң һәр, һәр тьшт разйә.

Ле пшкьвә дөнгә к'ъләмәкә—
 Жь нава бәрфә миң әйән дьбә.

О, әв зидың, бьи бәрфедә дьстрен,
 Жь нава хвәиңйә Вотанә мә дә:
 Оса рьнд-шйр'я, бса хвәиң дьстрен.
 Тә т'әре әвә, бһнар жь вода те.

ӘИДА ЗИЛА

Баран бса йәли,
 Неди у һәмдә хвә—
 Сәр зәвиед мә шшн
 Те у дьбара.

У зил тә т'әре—
 Гүвйялрбуң хәвә,
 Лы бәр ч'әвә миң
 Дькын әйлә хвә.

Һөвдә ша дьбьиң,
 Һәрә шаң дьбьиң—
 Һәр хабәржә хвә
 Дьбьне дьдә миң

Һәр ч'ылкәк аве
 Нанга вәлдч'ькың,
 Һәр п'әиңә рос
 Хвор'ә һәвәлдьн.

Тә дьгә—әвә
 Зиләд т'ел-гәлькә—
 Ы әв у т'әвә
 Дькың сәрхвәиң бһн

Агә—тә т'әре
 Хвор'ә дьстара.
 Зәиң—тә т'әре
 Бәра—п'ел дьдә.

Гәршәкыр Н. Шьвәи.

МОСКВА

Москва мә к'әв, Москва мә шен
 Һәмү мьлат т'әв бәр бә т'ән,
 К'ббарйә дьдә әм тар'ә тшнә.
 Әч тә шәдбьиң у гөлдәиң.

Москва-Москва тә әиңдә дьдә.
 Тә һ'ббә, әм'ири, мә гәвар'ә,
 Соқадә тар'ә дьдә әм к'ббар,
 Дьстөрәң әзә, т'әв һәмү бьра.

Н. Фьант

ӘРМӘНИСТАНЕРА

Бьн т'әвә сәвөгедә,
 Гөд дьдә тә һайастан,
 Нав шьмә'тә бьрада,
 Пешдә дьиң һайастан.

Навә шйр'я дь тә,
 Гөдә гәиңи һайастан.

Т'әвә шөврә сингә тә,
 Гөдә гәиңи һайастан.

Тә бөләм һайастан,
 Тәмам рьзың, баг', бостан,
 Әм'ирә т'әзә чә дькың,
 Вәдәтә мә бәрәстәиң.

С. Әфә.

ҚИЗА К'ОРДА

Қизә к'ордә тә чьдә шайи
 Тә шайиң т'әзә рабуиң,
 Тә илгитә әв шьзә,
 Кө бәрә тәдә бә қизә к'ордә.

Әм'ирә т'әзә гөд вәдә,
 Тә бөхтәшары, тә иро әзә,
 Тә бһиңшйә, лә тә һабини
 Дөмә бәрә, бөр'чә шьзә.

Ләиң әзәлхә ани дьнә,
 Ондабә зәмәрә көвә, зәрәндьдә

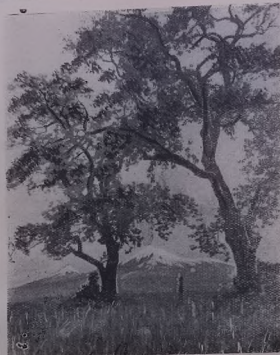
Ре у бәиң бәр тә вәбуя,
 Әм'ирә т'әзә, хәстәмә тәбә.

Тә әвдәлә сәснализмә,
 Дөнгә тә бьвәдә, тә хвәиңә иңә,
 Бьжартынадә тә мәрар'ә т'әвәиң,
 Дьбәжәри у тей бьжартыңә.

Бь әм'ирә ша т'ер у т'әжә,
 Тә т'әвә һ'әмбә, бь әгити,
 Тә бь к'ббар, бь сәрбәсти,
 Нав дәрәиңдә дьхәбьтиң.

Иро тә қизә к'ордә,
 Тәиң қизә урәс, гөрцә у әрмәиңйә,
 Ро бь ро сәдә дькың һәбүсә,
 Вәаләтә мөдә бонә чекыриңә

Т. Бьдә.



Бһнар
 Араратә
 Фотосһу
 Кашкә

Эләмәтшәд Мьн

ГОЛКА ПАР Ч'ЕЛӘКА ИСАЛ

Сала 1956 л. зозанә Әләгәзә го-
 дьквәна ферма колхоза гөндә Бә-
 р'ожд жь нәһ'ийә Тәлине Хәрйбә Са-
 һ'ид ә'ләмәти дьдә сәрвәрә ферме
 Мошитә Хөдә, вәкй иро голкә
 фермей бә навә «Бьскә» һатә га.
 Гава кө сәрвәрә ферме әв йәкә
 бһнәст, әв һыкың дьдәиң бу у ии
 т'әре, вәкй Хәрйб ләрдийә дьдә.

Мошит жь рөжә шәм хвә дь-
 вьисә. Вәхтәк ләрбаз дьбә. Пашә ча-
 батчыкы ферме тә у ә'ләми сәрвәрә
 ферме дьдә, вәкй голкә «Бьскә» авь-
 сә у ләзъмә вә т'әслими ч'елькә-
 шәкә бькың. Ч'еләкдәшә колхозә
 К'әвә Озән хвәйкыриңә «Бьскә»
 йылдә стбә хвә

19 апрелә «Бьскә» за у йһә жи
 голкә вә сәхә у әв бәшчә тә хвәиң-
 кыриңә.

Q. Усб.

ГОНД ҺАТӘ

ЭЛЕКТРИФИКАЦИЯ

Чанд рөж пешдә гөндә тә
 лә нәһ'ийә Аштаракә шәһәр-
 әли бу. Навә т'әриңдә гөндә
 ә'әмәи авәиә колхозвәдә
 гөндә ләзмә Илйиң вәкың
 Колхозвәдә гөндә бонә вә
 к'әшә т'әзә разьбулә жь
 Пәртия Коммунисте у
 Советне кыры у бөрч һәвә
 гөндә исәл бькың сәлә
 һәһ'ийәтә дьчәлмәндә.

БЬ ФЬР'ИДЕ ЧАНДЫ ОБНАТ ДЬКЫН

Колхозвәдә колхоза гөндә
 гөндә лә нәһ'ийә Аштаракә
 мәшәлә дьдәиң хәбәтә, вәкй
 жь һәр һектаркә чандыиң
 ред һәбә наң 16—17 сәвәтә
 бьстның. Әвнә йһәдә
 гөндә чандыиң дькың.

Вә әг'әр бә бь фьр'идә
 фьнәткыриңә чандыиң лә
 у әв хәбәт нава дә рөжә
 кырыңә.

ЖЬ МИККЕ ЧАР БИ

Гөндә Димитровә бә
 тәшәтә гөндәиң итеркәдә
 гөндә дьдә армәиң, урәс,
 дьшйиң.

Томшйә бьһәндә
 қи Усө Усө у к'блфотә
 бь пәсәи хәбәр дьдәиң.

Колхоза ви гөндәдә
 ми Пашә чәмә шьвә
 Әвнә рьд мьдәтә дь
 дькың. Бь сәйә хәбәтә
 исәл жь 203 ми зәиң
 тьшә стәшәиң. Мийә М.
 ашйә. Вьра бәрх п'әк
 рьнә.



Шьвәдә: шьвәи Усө Усө шәм
 миңә көч'ар бәрх аиңә.

БОНА Ч'ЕКЬР'НА К'ОЧКА Ш'АБ'ЛА

Чекыриңә к'откә ш'аб'лә, навә
 йәһ'әвә бәжәрә Ервәнедә һ'ббәжә
 хәбәтәй т'әзә пешдә аиңә, Чьдә
 рождә ләдәнә, бь сьрә ш'аб'лә-
 дьстәхәиңдә сәнаиә, хвәнд'әрәд
 институты у техникумы, иларәд
 Ервәне дьшә вәдәрә дьхәбьтиң.

Вәк рөжә бса жи хвәнд'әрәд
 пәдәгә к'блр'әиң техникума әрмәиңйә
 педагогы Ервәне чүпә шьра у

хәбьтиң. Вә хәбәтәдә
 хвәнд'әрә Х. Сафары, М.
 Сәдәи, Б. Әм'оң, Т. Са-
 мийиң.

Дирексия техникумы
 хвәнд'әрәиң бәш рәзә
 ә'ләми шәи кыр.

Рәвәтөр